

**ĐỀ NGHỊ PHÁT HÀNH THƯ TÍN DỤNG**  
 APPLICATION FOR ISSUANCE OF IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT

TRẢ NGAY/*AT SIGHT*

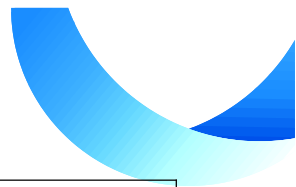
TRẢ CHẬM/*USANCE*

UPAS L/C

Kính gửi/ *To:* **NGÂN HÀNG TMCP BẢN VIỆT/ VIET CAPITAL BANK,** .....

Với trách nhiệm thuộc về phần mình, chúng tôi đề nghị quý Ngân hàng phát hành thư tín dụng không huỷ ngang gồm các nội dung sau/ *With our responsibility, please issue an irrevocable letter of credit with details as follows:*

<input type="checkbox"/> Transferable <input type="checkbox"/> Standby	<input type="checkbox"/> Confirm <input type="checkbox"/> Others .....	<b>Advising bank</b> ( <i>Name and Address/ Swift code</i> ):	
Expiry date: ..... Expiry place: .....			
<b>Applicant</b> ( <i>Name and Address</i> ):		<b>Beneficiary</b> ( <i>Name and Address</i> ):	
		Account No.: .....	
<b>Currency code &amp; Amount</b> In figures: ..... In words: .....		<b>Credit available with:</b> <input type="checkbox"/> Any Bank in..... <input type="checkbox"/> Advising Bank <input type="checkbox"/> Confirming Bank <input type="checkbox"/> By negotiation <input type="checkbox"/> By payment <input type="checkbox"/> By acceptance <input type="checkbox"/> By deferred payment <input type="checkbox"/> By mixed payment	
		<b>Draft(s) at</b> <input type="checkbox"/> sight <input type="checkbox"/> ..... days after .....	
		<b>For</b> ..... % of Invoice value	
<b>Tolerance</b> (if any): .....	<b>Partial shipment:</b> <input type="checkbox"/> allowed <input type="checkbox"/> not allowed	<b>Transshipment:</b> <input type="checkbox"/> allowed <input type="checkbox"/> not allowed	
<b>Place of receipt:</b> .....	<b>Port of discharge:</b> .....	<b>of</b>	<b>Latest shipment date:</b> .....
<b>Port of loading:</b> .....	<b>Place of delivery:</b> .....	<b>of</b>	
<b>Description of goods/services:</b>			
<b>Trade terms:</b> <input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> CIF <input type="checkbox"/> CFR <input type="checkbox"/> CIP <input type="checkbox"/> CPT <input type="checkbox"/> Other terms: .....			
As per Incoterms: <input type="checkbox"/> 2000 <input type="checkbox"/> 2010 <input type="checkbox"/> Other: ..... Place: .....			
<b>Documents required:</b> All documents must be made in English:			
1. <input type="checkbox"/> Signed Commercial Invoice issued by Beneficiary in .... original(s) and ..... copy(ies)			
2. <b>For Shipment by sea:</b>			
<input type="checkbox"/> Full (3/3) set / <input type="checkbox"/> 2/3 set of original and ..... non-negotiable clean shipped on board, <input type="checkbox"/> Ocean Bill of Lading			
<input type="checkbox"/> Multimodal Bill of Lading, made out			
<input type="checkbox"/> to order of Viet Capital Commercial Joint Stock Bank (Viet Capital Bank) - ..... branch			
<input type="checkbox"/> to order, blank endorsed			
marked <input type="checkbox"/> Freight prepaid <input type="checkbox"/> Freight collect and notify the Applicant with full address.			
<input type="checkbox"/> The name and address of Shipping Agent in ..... must be indicated on B/L.			
<b>For Shipment by air</b>			
<input type="checkbox"/> 01 original and .... copy(ies) of Air Waybill (for the Shipper), consigned to			
<input type="checkbox"/> Viet Capital Commercial Joint Stock Bank (Viet Capital Bank) - ..... branch			
<input type="checkbox"/> Applicant with full address			
marked <input type="checkbox"/> Freight prepaid <input type="checkbox"/> Freight collect and notify Applicant with full address. The name and address of			



shipping agent in ..... must be indicated on AWB.

**For other means of transportation:**

- Other transport documents: .....
- 3.  Detailed Packing List issued by ..... in ..... original(s) and ..... copy(ies)
- 4.  Full set of Insurance Policy/Certificate covering:  Institute Cargo Clause A  All risks  other: .....  
For 110% of Invoice value, indicating number of original folds issued, blank endorsed and showing:
  - + Name and address of claim payable agency in  Hochiminh City  Ha Noi  other: ....., Vietnam
  - + Claims (if any) are payable in the same currency of the credit.
- 5.  Certificate of Origin issued by ..... in ..... original(s) and ..... copy(ies)
- 6.  Quantity and Quality Certificate issued by ..... in ..... original(s) and ..... Copy (ies)
- 7.  Copy of fax advising the Applicant of full shipping particulars (including: .....)  
within ..... working days after shipment date,
- 8.  Beneficiary's certificate certifying that
  - ..... Set of Original Bill of Lading
  - One set of non-negotiable shipping documents
  - .....
 have been sent directly to:  Applicant  Issuing Bank  
By courier services within ..... days after shipment date. The courier receipt of this effect must be presented for negotiation.
- 9.  Other documents: .....

**Additional conditions:**

- All required documents and its attached list (if any) must be signed and/or stamped by Issuer.
- All documents must indicate our L/C number.
- Alteration and/or addition on documents, if any, must be authenticated (stamped and signed by issuer).
- More or less ....% in quantity and amount per size and in total are acceptable
- Others: .....

**T.T Reimbursement**  Allowed  Not allowed

**Charges:** Eventhough this L/C is unutilized:

- All banking charges outside Vietnam  and remittance cable charges  and acceptance cable charges for account of Beneficiary
- Others: .....

**Documents to be presented:**

- Within ..... days after shipment date but within the L/C validity.
- .....

**Confirmation instruction:**

Confirmation:  Confirm  May add  Without  
Confirmation fees are for:  Beneficiary's account  Applicant's account

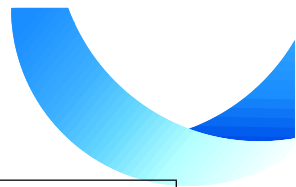
**Other**

**instructions:** .....  
.....  
.....

This Letter of credit subjects to the Uniform Customs and Practice for Documentary credits, ICC publication (UCP latest version); International Standard Banking Practice for the Examination of Documents Under Documentary Credits (ISBP latest version) and Reimbursement under this credit (if any) are subject to the Uniform Rules for Bank-to-Bank Reimbursements under Documentary Credits, latest version.

**CAM KẾT CỦA ĐƠN VỊ ĐỀ NGHỊ PHÁT HÀNH THƯ TÍN DỤNG**

1. Chúng tôi cam kết hàng hoá nhập khẩu của L/C này không thuộc danh mục hàng hoá cấm nhập khẩu và chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm pháp lý về nội dung giấy phép nhập khẩu, hạn ngạch nhập khẩu liên quan đến lô hàng thuộc thư tín dụng nêu trên.
2. Tuân thủ đúng quy định của ngân hàng về việc phát hành L/C, theo đó:
  - 2.1 Khi nhận được điện đòi tiền (nếu Thư tín dụng cho phép đòi tiền bằng điện) hoặc khi Bộ chứng từ phù hợp với các chỉ thị trong Thư tín dụng, chúng tôi cam kết chấp nhận thanh toán vô điều kiện toàn bộ trị giá lô hàng theo Thư tín dụng đã phát hành và các tu chỉnh kèm theo cũng như tất cả các chi phí có liên quan đến Thư tín dụng, ngay cả trong trường hợp hàng hóa bị tổn thất một phần hay toàn bộ, hàng hóa không đến được hoặc không được phép nhập khẩu vào Việt Nam vì bất kỳ lý do gì.
  - 2.2 Đến ngày đáo hạn thanh toán, Ngân hàng được quyền tự động trích tiền từ tất cả các tài khoản của chúng tôi tại quý Ngân hàng để thanh toán. Nếu tài khoản của chúng tôi không đủ số dư để thanh toán, chúng tôi xin



nhận nợ vay bắt buộc theo mức lãi phạt quy định của Ngân hàng. Khi đó, toàn bộ lô hàng hoá được nhập khẩu theo L/C này đương nhiên trở thành tài sản cầm cố cho Ngân hàng. Ngân hàng có toàn quyền bán một phần hay toàn bộ lô hàng hoặc tài sản khác mà chúng tôi đã cầm cố, thế chấp để thu nợ mà không cần thông báo cho chúng tôi. Trường hợp số tiền thu được do bán các tài sản này không đủ để thanh toán các món nợ, chúng tôi chịu trách nhiệm thanh toán hết phần còn thiếu.

3. Đề nghị Ngân hàng tự động trích tài khoản của chúng tôi số ..... tại Quý Ngân hàng để ký quỹ....% trị giá L/C.
4. Chúng tôi cam kết:
  - Mua bảo hiểm cho lô hàng nhập khẩu khi giá nhập khẩu không bao gồm phí bảo hiểm và xuất trình cho Ngân hàng trước khi Ngân hàng phát hành L/C. Trong trường hợp người thụ hưởng bảo hiểm không phải là quý Ngân hàng, chúng tôi cam kết sẽ làm thủ tục chuyển quyền thụ hưởng bảo hiểm cho quý ngân hàng.
  - Chịu trách nhiệm thanh toán chi phí phát sinh do Ngân hàng nước ngoài đòi trong trường hợp L/C hết hiệu lực hoặc không sử dụng và trường hợp người thụ hưởng không thanh toán các khoản phí ngoài nước như quy định trong L/C
  - Xuất trình bộ Tờ khai Hải quan cho Ngân hàng sau khi hoàn tất thủ tục Hải quan.
  - Không viện dẫn tranh chấp giữa Bên đề nghị phát hành L/C với Ngân hàng và/hoặc bất kỳ bên thứ ba nào làm lý do từ chối nghĩa vụ thanh toán cho Ngân hàng theo giấy đề nghị này.
  - Trường hợp nhập khẩu ủy thác cho một đơn vị, chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm về điều 1 và liên đới chịu trách nhiệm với đơn vị ủy thác về việc thực hiện các cam kết nói trên.
5. Chúng tôi cam kết tuân thủ quy định hiện hành về quản lý ngoại hối và chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về việc mở L/C này, đồng thời cam kết bổ sung đầy đủ các chứng từ có liên quan theo quy định hiện hành của Ngân hàng và Ngân hàng Nhà nước.
6. Ủy quyền cho Ngân hàng lựa chọn Ngân hàng thông báo thứ nhất trong trường hợp Ngân hàng không có quan hệ đại lý trực tiếp với ngân hàng thông báo mà chúng tôi đề xuất và cam kết không khiếu nại nếu có bất kỳ phát sinh nào từ việc lựa chọn của quý Ngân hàng.
7. Chúng tôi cam kết chịu mọi rủi ro có thể xảy ra nếu quá trình giao hàng theo Thư tín dụng được mở nói trên có liên quan đến yếu tố cấm vận của bất kỳ quốc gia nào và/hoặc bất kỳ tổ chức nào áp đặt với người hưởng và/hoặc ngân hàng trung gian/ngân hàng của người hưởng và/hoặc quốc gia liên quan.
8. Thư tín dụng này được mở theo:
  - Hợp đồng ngoại thương số: ..... ngày.....
  - Hợp đồng bảo lãnh .....
  - Các văn bản khác .....
9. Trong trường hợp 1/3 B/L gốc đã được gửi trực tiếp cho công ty chúng tôi theo điều kiện L/C, nhưng bộ chứng từ xuất trình bất hợp lệ bị từ chối thanh toán và chúng tôi/ Ngân hàng nước ngoài yêu cầu hoàn trả lại bộ chứng từ, chúng tôi cam kết sẽ trả lại 1/3 B/L gốc này để quý ngân hàng hoàn trả kèm bộ chứng từ gốc nhận được từ Ngân hàng nước ngoài.

Kế toán trưởng (nếu có)	....., ngày..... tháng..... năm..... Dấu và chữ ký của chủ tài khoản	Khi cần liên hệ với: Ông/Bà: ..... Số điện thoại: .....
----------------------------	---	---